

INTERNATIONAL STANDARD

NORME INTERNATIONALE

**Industrial-process control valves –
Part 4: Inspection and routine testing**

**Vannes de régulation des processus industriels –
Partie 4: Inspection et essais individuels de série**

IECNORM.COM : Click to view the full PDF of IEC 60534-4:2021



THIS PUBLICATION IS COPYRIGHT PROTECTED

Copyright © 2021 IEC, Geneva, Switzerland

All rights reserved. Unless otherwise specified, no part of this publication may be reproduced or utilized in any form or by any means, electronic or mechanical, including photocopying and microfilm, without permission in writing from either IEC or IEC's member National Committee in the country of the requester. If you have any questions about IEC copyright or have an enquiry about obtaining additional rights to this publication, please contact the address below or your local IEC member National Committee for further information.

Droits de reproduction réservés. Sauf indication contraire, aucune partie de cette publication ne peut être reproduite ni utilisée sous quelque forme que ce soit et par aucun procédé, électronique ou mécanique, y compris la photocopie et les microfilms, sans l'accord écrit de l'IEC ou du Comité national de l'IEC du pays du demandeur. Si vous avez des questions sur le copyright de l'IEC ou si vous désirez obtenir des droits supplémentaires sur cette publication, utilisez les coordonnées ci-après ou contactez le Comité national de l'IEC de votre pays de résidence.

IEC Central Office
3, rue de Varembe
CH-1211 Geneva 20
Switzerland

Tel.: +41 22 919 02 11
info@iec.ch
www.iec.ch

About the IEC

The International Electrotechnical Commission (IEC) is the leading global organization that prepares and publishes International Standards for all electrical, electronic and related technologies.

About IEC publications

The technical content of IEC publications is kept under constant review by the IEC. Please make sure that you have the latest edition, a corrigendum or an amendment might have been published.

IEC publications search - webstore.iec.ch/advsearchform

The advanced search enables to find IEC publications by a variety of criteria (reference number, text, technical committee, ...). It also gives information on projects, replaced and withdrawn publications.

IEC Just Published - webstore.iec.ch/justpublished

Stay up to date on all new IEC publications. Just Published details all new publications released. Available online and once a month by email.

IEC Customer Service Centre - webstore.iec.ch/csc

If you wish to give us your feedback on this publication or need further assistance, please contact the Customer Service Centre: sales@iec.ch.

IEC online collection - oc.iec.ch

Discover our powerful search engine and read freely all the publications previews. With a subscription you will always have access to up to date content tailored to your needs.

Electropedia - www.electropedia.org

The world's leading online dictionary on electrotechnology, containing more than 22 000 terminological entries in English and French, with equivalent terms in 18 additional languages. Also known as the International Electrotechnical Vocabulary (IEV) online.

A propos de l'IEC

La Commission Electrotechnique Internationale (IEC) est la première organisation mondiale qui élabore et publie des Normes internationales pour tout ce qui a trait à l'électricité, à l'électronique et aux technologies apparentées.

A propos des publications IEC

Le contenu technique des publications IEC est constamment revu. Veuillez vous assurer que vous possédez l'édition la plus récente, un corrigendum ou amendement peut avoir été publié.

Recherche de publications IEC -

webstore.iec.ch/advsearchform

La recherche avancée permet de trouver des publications IEC en utilisant différents critères (numéro de référence, texte, comité d'études, ...). Elle donne aussi des informations sur les projets et les publications remplacées ou retirées.

IEC Just Published - webstore.iec.ch/justpublished

Restez informé sur les nouvelles publications IEC. Just Published détaille les nouvelles publications parues. Disponible en ligne et une fois par mois par email.

Service Clients - webstore.iec.ch/csc

Si vous désirez nous donner des commentaires sur cette publication ou si vous avez des questions contactez-nous: sales@iec.ch.

IEC online collection - oc.iec.ch

Découvrez notre puissant moteur de recherche et consultez gratuitement tous les aperçus des publications. Avec un abonnement, vous aurez toujours accès à un contenu à jour adapté à vos besoins.

Electropedia - www.electropedia.org

Le premier dictionnaire d'électrotechnologie en ligne au monde, avec plus de 22 000 articles terminologiques en anglais et en français, ainsi que les termes équivalents dans 16 langues additionnelles. Egalement appelé Vocabulaire Electrotechnique International (IEV) en ligne.

INTERNATIONAL STANDARD

NORME INTERNATIONALE

**Industrial-process control valves –
Part 4: Inspection and routine testing**

**Vannes de régulation des processus industriels –
Partie 4: Inspection et essais individuels de série**

INTERNATIONAL
ELECTROTECHNICAL
COMMISSION

COMMISSION
ELECTROTECHNIQUE
INTERNATIONALE

ICS 23.060

ISBN 978-2-8322-4205-6

**Warning! Make sure that you obtained this publication from an authorized distributor.
Attention! Veuillez vous assurer que vous avez obtenu cette publication via un distributeur agréé.**

CONTENTS

FOREWORD	4
1 Scope	6
2 Normative references	6
3 Terms and definitions	6
4 Requirements	8
4.1 General	8
4.2 Hydrostatic test	9
4.3 Seat leakage test	9
4.4 Packing test	10
4.5 Rated valve travel test	10
4.6 Dead band tests	10
4.7 Additional tests	10
5 Tests procedures	10
5.1 Measuring instruments	10
5.1.1 General	10
5.1.2 Pressure measuring instruments	10
5.1.3 Flow measuring instruments	10
5.1.4 Travel measuring instruments	10
5.1.5 Calibration	11
5.2 Test medium	11
5.3 Test fixtures	11
5.4 Hydrostatic test	11
5.5 Seat leak test	11
5.5.1 Test medium	11
5.5.2 Actuator adjustments	12
5.5.3 Test procedure	12
5.5.4 Leakage specifications	12
5.6 Packing test	14
5.6.1 General	14
5.6.2 Procedure A	14
5.6.3 Procedure B	15
5.7 Rated valve travel test	15
5.7.1 General	15
5.7.2 Control valves with positioners	15
5.7.3 Control valves with spring-opposed actuators without positioners	16
5.7.4 Control valves with double-acting actuators without positioners	16
5.8 Dead band tests	16
5.8.1 General	16
5.8.2 Test equipment	16
5.8.3 Test procedure	16
5.8.4 Acceptance criteria	17
5.9 Stroking time test	17
5.9.1 General	17
5.9.2 Test equipment	18
5.9.3 Test procedures	18
Annex A (informative) Example calculations of seat leakage	19

A.1	General.....	19
A.1.1	Overview	19
A.1.2	Valve description	19
A.1.3	Test differential pressures	19
A.1.4	Calculation of rated valve capacity.....	19
A.1.5	Calculated maximum allowable seat leakages	22
A.2	General.....	22
A.2.1	Overview	22
A.2.2	Valve description	22
A.2.3	Test differential pressure	22
A.2.4	Calculation of class VI maximum allowable seat leakage	23
Annex B (informative)	Inspection and routine testing checklist (per IEC 60534-4).....	24
Bibliography.....		25
Figure 1 – Hysteresis and dead band.....		7
Table 1 – Tests.....		9
Table 2 – Maximum seat leakage for each leakage class		13
Table 3 – Maximum recommended values of dead band		17
Table A.1 – Maximum seat leakage for each leakage class.....		22

INTERNATIONAL ELECTROTECHNICAL COMMISSION

INDUSTRIAL-PROCESS CONTROL VALVES –**Part 4: Inspection and routine testing****FOREWORD**

- 1) The International Electrotechnical Commission (IEC) is a worldwide organization for standardization comprising all national electrotechnical committees (IEC National Committees). The object of IEC is to promote international co-operation on all questions concerning standardization in the electrical and electronic fields. To this end and in addition to other activities, IEC publishes International Standards, Technical Specifications, Technical Reports, Publicly Available Specifications (PAS) and Guides (hereafter referred to as "IEC Publication(s)"). Their preparation is entrusted to technical committees; any IEC National Committee interested in the subject dealt with may participate in this preparatory work. International, governmental and non-governmental organizations liaising with the IEC also participate in this preparation. IEC collaborates closely with the International Organization for Standardization (ISO) in accordance with conditions determined by agreement between the two organizations.
- 2) The formal decisions or agreements of IEC on technical matters express, as nearly as possible, an international consensus of opinion on the relevant subjects since each technical committee has representation from all interested IEC National Committees.
- 3) IEC Publications have the form of recommendations for international use and are accepted by IEC National Committees in that sense. While all reasonable efforts are made to ensure that the technical content of IEC Publications is accurate, IEC cannot be held responsible for the way in which they are used or for any misinterpretation by any end user.
- 4) In order to promote international uniformity, IEC National Committees undertake to apply IEC Publications transparently to the maximum extent possible in their national and regional publications. Any divergence between any IEC Publication and the corresponding national or regional publication shall be clearly indicated in the latter.
- 5) IEC itself does not provide any attestation of conformity. Independent certification bodies provide conformity assessment services and, in some areas, access to IEC marks of conformity. IEC is not responsible for any services carried out by independent certification bodies.
- 6) All users should ensure that they have the latest edition of this publication.
- 7) No liability shall attach to IEC or its directors, employees, servants or agents including individual experts and members of its technical committees and IEC National Committees for any personal injury, property damage or other damage of any nature whatsoever, whether direct or indirect, or for costs (including legal fees) and expenses arising out of the publication, use of, or reliance upon, this IEC Publication or any other IEC Publications.
- 8) Attention is drawn to the Normative references cited in this publication. Use of the referenced publications is indispensable for the correct application of this publication.
- 9) Attention is drawn to the possibility that some of the elements of this IEC Publication may be the subject of patent rights. IEC shall not be held responsible for identifying any or all such patent rights.

IEC 60534-4 has been prepared by subcommittee 65B: Measurement and control devices, of IEC technical committee 65: Industrial-process measurement, control and automation. It is an International Standard.

This fourth edition cancels and replaces the third edition published in 2006. This edition constitutes a technical revision.

This edition includes the following significant technical changes with respect to the previous edition:

- a) remove details about hydrostatic test but state that to be performed according to valve design code;
- b) include mandatory test for valve packing;
- c) put in evidence limits of reduced differential pressure seat leakage test procedure;
- d) introduce details about low temperature seat leakage test;
- e) extend dimensional range for leakage class VI to less than 25 mm and over 400 mm seat diameter;

f) include stroking time tests.

The text of this International Standard is based on the following documents:

Draft	Report on voting
65B/1208/FDIS	65B/1211/RVD

Full information on the voting for its approval can be found in the report on voting indicated in the above table.

The language used for the development of this International Standard is English.

This document was drafted in accordance with ISO/IEC Directives, Part 2, and developed in accordance with ISO/IEC Directives, Part 1 and ISO/IEC Directives, IEC Supplement, available at www.iec.ch/members_experts/refdocs. The main document types developed by IEC are described in greater detail at www.iec.ch/standardsdev/publications.

A list of all parts in the IEC 60534 series, published under the general title *Industrial-process control valves*, can be found on the IEC website.

The committee has decided that the contents of this document will remain unchanged until the stability date indicated on the IEC website under webstore.iec.ch in the data related to the specific document. At this date, the document will be

- reconfirmed,
- withdrawn,
- replaced by a revised edition, or
- amended.

INDUSTRIAL-PROCESS CONTROL VALVES –

Part 4: Inspection and routine testing

1 Scope

This part of IEC 60534 specifies the requirements for the inspection and routine testing of control valves manufactured in conformity with the other parts of IEC 60534.

This document is applicable to valves with pressure ratings not exceeding Class 2500. The requirements for actuators apply only to pneumatic actuators.

This document does not apply to the types of control valves where radioactive service, fire safety testing, or other hazardous service conditions are encountered. If a standard for hazardous service conflicts with the requirements of this document, the standard for hazardous service should take precedence.

NOTE This document can be extended to higher pressure ratings by agreement between the purchaser and the manufacturer.

2 Normative references

The following documents are referred to in the text in such a way that some or all of their content constitutes requirements of this document. For dated references, only the edition cited applies. For undated references, the latest edition of the referenced document (including any amendments) applies.

IEC 60534 (all parts), *Industrial-process control valves*

3 Terms and definitions

For the purposes of this document, the terms and definitions given in the IEC 60534 series and the following apply.

ISO and IEC maintain terminological databases for use in standardization at the following addresses:

- IEC Electropedia: available at <http://www.electropedia.org/>
- ISO Online browsing platform: available at <http://www.iso.org/obp>

3.1

bench range

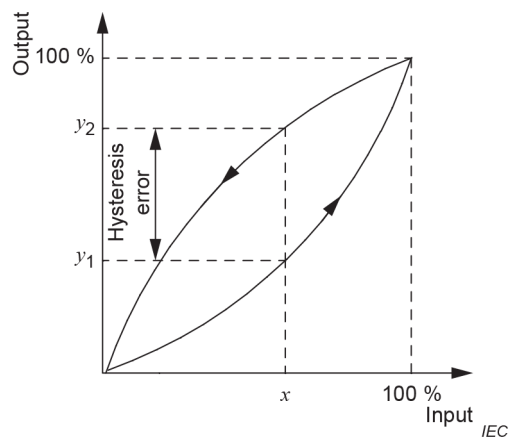
range of pressures to the actuator within which the nominal travel is performed in both directions, with no pressure in the valve, but including friction forces

Note 1 to entry: The actuator operating range, i.e. when the valve is installed under actual process conditions, will be different from the bench range.

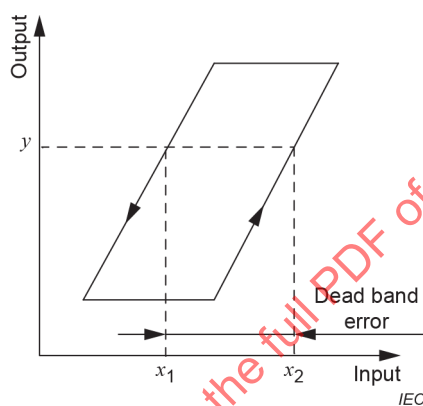
3.2

dead band

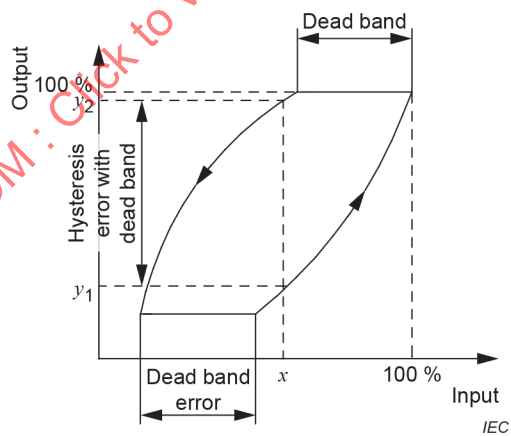
finite range of values within which reversal of the input variable does not produce any noticeable change in the output variable (see Figure 1)



a) Hysteresis



b) Dead band



c) Hysteresis with dead band

Figure 1 – Hysteresis and dead band

3.3

dead band error

maximum value of the span of the dead band (over the measuring range)

3.4

hysteresis

property of a device or instrument whereby it gives different output values in relation to its input values depending on the directional sequence in which the input values have been applied (see Figure 1)

3.5

hysteresis error

maximum deviation between the two calibration curves of the measured variable as obtained by an upscale going traverse and a downscale going traverse over the full range and subtracting the value of the dead band

3.6

type inspection and testing

inspection and testing carried out by the manufacturer in accordance with its own procedures to assess whether products made by the same manufacturing process meet the requirements of the purchase order

Note 1 to entry: The products inspected and tested need not necessarily be the products actually supplied.

3.7

actual inspection and testing

inspection and testing carried out, before delivery, according to the technical requirements of the purchase order, on the products to be supplied or on test units of which the product supplied is part, in order to verify whether these products comply with the requirements of the purchase order

4 Requirements

4.1 General

Each valve shall be submitted to the mandatory tests specified in Table 1. Supplementary tests given are subject to agreement between manufacturer and purchaser. An inspection and routine testing check list as specified by the present document is given in Annex B.

Table 1 – Tests

Test	Category	Reference
1. Shell hydrostatic test	M	4.2 and 5.4
2. Seat leakage test	M	4.3 and 5.5
3. Packing test	M ^b	4.4 and 5.6.2
	S ^b	4.4 and 5.6.3
4. Rated valve travel ^a	M	4.5 and 5.7
5. Dead band ^a	S	4.6 and 5.8
6. Flow capacity	S	4.7 and IEC 60534-2-3
7. Flow characteristic	S	4.7 and IEC 60534-2-4
8. Stroking time test	S	5.9
M = Mandatory S = Supplementary The shell hydrostatic test shall be performed first for safety reasons. Other tests should be done in the sequence given above. ^a The results of tests of a valve under static conditions in a factory generally do not correspond to performance under working conditions. This document is intended only to provide guidance for negotiations between the manufacturer and the purchaser relative to tests of a specific valve. ^b The packing test shall be performed during the shell hydrostatic test if packing is installed during that test in accordance with 4.4 and 5.6.2. The supplementary packing test can also be performed in accordance with 4.4 and 5.6.3 if desired or specified by the customer.		

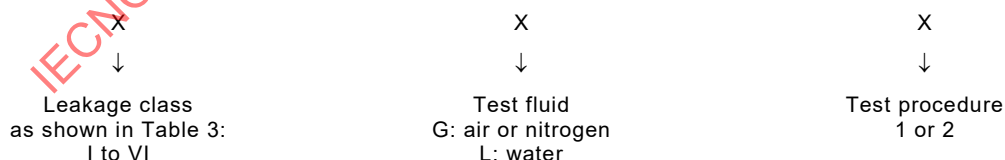
4.2 Hydrostatic test

All control valve assemblies, excluding welded on fittings, with or without the actuator fitted, shall be subject to a hydrostatic test as specified in 5.4.

4.3 Seat leakage test

The manufacturer shall advise if the achievable leak rate is less than the maximum allowed leak rate. If agreed to by the manufacturer and the user, the actual leak rate and allowed leak rate and the corresponding test pressure may be reported on the final certification.

Leakage shall be specified by the following code:



Example: III L 1

The seat leakage test as described in 5.5 shall be performed on each valve.

These seat leakage provisions do not apply to control valves with rated flow coefficients less than the following:

$$K_v = 0,086; \quad C_v = 0,1$$

Class VI is intended to apply to resilient seated valves only.

NOTE 1 This part of the standard cannot be used as a basis for predicting leakage when the control valve is installed under actual operating conditions.

NOTE 2 The actual and allowed leak rates, along with the corresponding test pressure, can also be included in the test certification upon agreement between the manufacturer and the buyer.

4.4 Packing test

This test, as described in 5.6, applies to the main valve packing. Secondary packing of the bellows may be excluded from this test when it is not under pressure during the hydrostatic test.

4.5 Rated valve travel test

Travel adjustment of control valves shall be verified by test in the factory as described in 5.7.

4.6 Dead band tests

The purpose of the dead band test is to measure the change in operating signal required to produce a reversal of stem (or shaft) movement at approximately 25 %, 50 % and 75 % of the rated travel of the valve actuator. These tests as described in 5.8 shall be performed on the assembly as it will be supplied.

4.7 Additional tests

Additional tests such as flow capacity, flow characteristic, stroking time, hysteresis, etc. (which are outside the scope of this standard), if required, shall be the subject of agreement between the manufacturer and the purchaser.

5 Tests procedures

5.1 Measuring instruments

5.1.1 General

Performance of measuring instruments is based on IEC 61298. The installation of all instruments shall be capable of meeting the requested accuracy.

5.1.2 Pressure measuring instruments

The analogue or digital pressure measuring instruments used in testing shall be of the indicating or recording type but shall be installed in such a manner that they represent the actual pressure in the component under test. The measuring equipment shall be capable of measuring the test pressure with a limit deviation of ± 5 % of the required test pressure. For dead band testing, the inaccuracy of the instruments shall not exceed $\pm 0,5$ % of full range, and the maximum signal shall be not less than 50 % of the instrument range. The readout of attached digital positioners can be used for the pressure measurement if the stated accuracy is maintained.

5.1.3 Flow measuring instruments

The accuracy of the instruments used for measuring seat leakage shall be within ± 10 % of full scale and shall be used within 20 % to 80 % of the scale range.

5.1.4 Travel measuring instruments

The accuracy of the instruments used to measure travel shall be within $\pm 0,5$ % of the rated travel. Digital positioners may be used for deadband measurements if the repeatability is $\pm 0,5$ % or better.

5.1.5 Calibration

It shall be the valve manufacturer's responsibility to maintain the accuracy of the measuring instruments. Calibration records shall be made available upon request.

5.2 Test medium

The test medium shall be liquid or gas, as specified in each test description.

- a) Liquid: water at a temperature between 5 °C and 50 °C. The water may contain soluble oil or a corrosion inhibitor.
- b) Gas: air or nitrogen in clean condition, at a temperature between 5 °C and 50 °C. Clean helium gas or nitrogen gas may also be used for low temperature seat leakage test using the pressure and temperature corrections given in Table 2, footnote c.

5.3 Test fixtures

Test fixtures shall not subject the valve to externally applied stresses that may affect the results of the tests.

NOTE The test equipment can apply external loads sufficient to react the forces resulting from the test pressure.

When using different test equipment and procedures to those detailed in this document, the manufacturer shall be able to demonstrate the equivalence of its test procedures and acceptance criteria with the requirements of this document.

For butt welding end valves when end plugs are used, the seal point shall be as close to the weld end as practical without over-stressing the weld preparation.

5.4 Hydrostatic test

A hydrostatic shell test shall be performed according to the valve design code (or standard) and/or to the applicable local regulations.

If a valve is dual pressure rated (inlet rating higher than outlet rating), it may be necessary to separate the high pressure portion of the valve from the low pressure portion with a temporary barrier, and test each portion with its respective test pressure.

Components such as bellows, diaphragms, backseats or stem packing which may be damaged by the hydrostatic test pressure may be temporarily removed. If packing is present during the hydro test, it shall be tested during the hydro test in accordance with the procedures given in 5.6.

Welded-on fittings (nipples, reducers and/or expanders) shall not be considered as part of the valve assembly and, therefore, need not be included in the hydrostatic test. If it is not practical to hydrostatically test the valve alone, the valve plus fitting assembly may be tested at the valve hydrostatic pressure provided the fittings are adequate to sustain the said pressure. If agreed upon between the manufacturer and the purchaser, the valve may be retested after the fittings are welded on at a pressure in accordance with the applicable piping specifications.

5.5 Seat leak test

5.5.1 Test medium

The test medium shall meet the requirements of 5.2.

5.5.2 Actuator adjustments

The actuator shall be adjusted to meet the operating conditions specified. The required closing thrust or torque, as obtained from air pressure, a spring or other means, shall then be applied. No allowance or adjustment shall be made to compensate for any difference in seat load obtained when the test differential is less than the maximum valve operating differential pressure.

On valve body assemblies made for stock, tested without the actuator, a test fixture shall be utilized which applies a net seat load not exceeding the manufacturer's normal expected load under maximum service conditions.

5.5.3 Test procedure

5.5.3.1 General

The test medium shall be applied to the normal or specified valve body inlet. The valve body outlet shall be open to atmosphere or connected to a low head-loss flow measuring device with its outlet open to the atmosphere. Provisions shall be made to avoid subjecting the measuring device to pressures above the safe operating pressure resulting from inadvertent opening of the valve under test.

When liquid is used, the valve shall be opened and the valve body assembly filled completely, including the outlet portion and any downstream connected piping. The valve shall then be closed. Air pockets shall be eliminated from the valve body and piping.

When the leakage flow rate has been stabilised, the rate of flow should be observed over the period of time that is necessary for obtaining the accuracy specified in 5.1.3.

The maximum allowable seat leakage as specified for each class shall not exceed the values in Table 3 using the test procedure as defined.

The seat leakage test, carried out with reduced differential pressure used as given in test procedure 1 (5.5.3.2), is used to verify the quality of the sealing surfaces and the alignment of internal parts, but it cannot be used to verify the mechanical strength and rigidity of parts required for sealing, nor can it be used to verify the correct sizing of the actuator for the maximum operating differential pressure since the seat load effect is disregarded.

For valves produced in a single copy, or when testing prototypes for a new series, it is therefore recommended to perform the seat leak test in a manner that tests the whole valve closure structure at the maximum operating differential pressure, using test procedure 2 (5.5.3.3), or to adjust the actuator thrust by agreement with the purchaser.

5.5.3.2 Test procedure 1

The pressure of the test medium shall be between 300 kPa and 400 kPa (3 bar and 4 bar) gauge or within ± 5 % of the maximum operating differential pressure specified by the purchaser if it is below 350 kPa (3,5 bar). See Table 3 for guidance on what fluid should be used.

5.5.3.3 Test procedure 2

The test differential pressure shall be within ± 5 % of the maximum operating differential pressure across the valve as specified by the purchaser.

5.5.4 Leakage specifications

Leakage classes, test mediums, test procedures and maximum seat leakages shall be specified to be in accordance with Table 3.

See Annex A for example calculations of rated valve capacity and allowable seat leakage.

Table 2 – Maximum seat leakage for each leakage class

Leakage class	Test medium	Test procedure	Maximum seat leakage																																										
I	As agreed between the purchaser and the manufacturer																																												
II	L or G	1	$5 \times 10^{-3} \times \text{rated valve capacity}^a$																																										
III	L or G	1	$10^{-3} \times \text{rated valve capacity}^a$																																										
IV	L	1 or 2	$10^{-4} \times \text{rated valve capacity}$																																										
	G	1	$10^{-4} \times \text{rated valve capacity}^a$																																										
IV-S1	L	1 or 2	$5 \times 10^{-6} \times \text{rated capacity}$																																										
	G	1	$5 \times 10^{-6} \times \text{rated capacity}^a$																																										
V	L	2	$1,8 \times 10^{-7} \times \Delta p \text{ [kPa]} \times D \text{ l/h}$ $(1,8 \times 10^{-5} \times \Delta p \text{ [bar]} \times D)^a$																																										
	G	1	$10,8 \times 10^{-6} \times D \text{ Nm}^3/\text{h}^c$ $11,1 \times 10^{-6} \times D \text{ std m}^3/\text{h}^c$																																										
VI (see note 2)	G	1	$3 \times 10^{-3} \times \Delta p \text{ [kPa]} \times \text{leakage rate factor}^b$ $(0,3 \times \Delta p \text{ [bar]} \times \text{leakage rate factor})^b$																																										
<i>D</i> is the seat diameter (mm); L = liquid; G = gas																																													
^a For the conversion of the compressible fluid volumetric flow rate, use standard conditions, which is an absolute pressure of 1 013,25 mbar and 15,6 °C, or normal conditions, which is an absolute pressure of 1 013,25 mbar and 0 °C.																																													
^b Leakage rate factors for Class VI:																																													
<table><tr><th>Seat diameter</th><th colspan="2">Allowable leakage rate factor</th></tr><tr><th>mm</th><th>ml/min</th><th>Bubbles/min</th></tr><tr><td>≤ 25</td><td>0,15</td><td>1</td></tr><tr><td>40</td><td>0,30</td><td>2</td></tr><tr><td>50</td><td>0,45</td><td>3</td></tr><tr><td>65</td><td>0,60</td><td>4</td></tr><tr><td>80</td><td>0,90</td><td>6</td></tr><tr><td>100</td><td>1,70</td><td>11</td></tr><tr><td>150</td><td>4,00</td><td>27</td></tr><tr><td>200</td><td>6,75</td><td>45</td></tr><tr><td>250</td><td>11,1</td><td>—</td></tr><tr><td>300</td><td>16,0</td><td>—</td></tr><tr><td>350</td><td>21,6</td><td>—</td></tr><tr><td>≥ 400</td><td>0,071 · Seat diameter</td><td>—</td></tr></table>				Seat diameter	Allowable leakage rate factor		mm	ml/min	Bubbles/min	≤ 25	0,15	1	40	0,30	2	50	0,45	3	65	0,60	4	80	0,90	6	100	1,70	11	150	4,00	27	200	6,75	45	250	11,1	—	300	16,0	—	350	21,6	—	≥ 400	0,071 · Seat diameter	—
Seat diameter	Allowable leakage rate factor																																												
mm	ml/min	Bubbles/min																																											
≤ 25	0,15	1																																											
40	0,30	2																																											
50	0,45	3																																											
65	0,60	4																																											
80	0,90	6																																											
100	1,70	11																																											
150	4,00	27																																											
200	6,75	45																																											
250	11,1	—																																											
300	16,0	—																																											
350	21,6	—																																											
≥ 400	0,071 · Seat diameter	—																																											
			d																																										

The number of bubbles per minute as tabulated is a suggested alternative based on a suitable calibrated measuring device, in this case a 6 mm tube (outer diameter; wall thickness 1 mm) submerged in water to a depth of between 5 mm and 10 mm. The tube end should be cut square and smooth with no chamfers or burrs, and the tube axis should be perpendicular to the surface of the water.

If the valve seat diameter differs by more than 2 mm from one of the values listed, the leakage rate may be obtained by interpolation, assuming that the leakage rate varies as the square of the seat diameter.

- ^c The maximum seat leakage in the table refers to air/nitrogen at the test procedure 1 conditions. If different test pressures are required, e.g. test procedure 2, subject to agreement between the user and manufacturer, then the maximum allowable leakage flow rate in Nm³/h with air or nitrogen as the test medium shall be:

$$10,8 \times 10^{-6} \times ((p_1 - 101)/350) \times (p_1/552 + 0,2) \times D \text{ where } p_1 \text{ is the inlet pressure in kPa absolute.}$$

$$\text{Or, } 10,8 \times 10^{-6} ((p_1 - 1,01)/3,5) \times (p_1/5,52 + 0,2) \times D \text{ when } p_1 \text{ is in bar absolute}$$

In the case of other gases, like Helium or Nitrogen, with different inlet pressure and inlet temperature, the maximum allowable leakage flow rate in Nm³/h shall be:

$$10,8 \times 10^{-6} \times ((p_1 - 101)/350) \times (p_1/552 + 0,2) \times D \times (288,15/T_1) \times (\eta_{\text{Air}}/\eta_{\text{Gas}})$$

where p_1 is the inlet pressure in kPa absolute

$$\text{Or, } 10,8 \times 10^{-6} ((p_1 - 1,01)/3,5) \times (p_1/5,52 + 0,2) \times D \times (288,15/T_1) \times (\eta_{\text{Air}}/\eta_{\text{Gas}})$$

where p_1 is in bar absolute in bar absolute,

T_1 the inlet temperature of the gas in K, η_{Air} the dynamic viscosity of air at 288.15 K and η_{Gas} the dynamic viscosity of the test gas at T_1 .

These conversions assume laminar flow and are only valid with atmospheric outlet pressure. They shall not be used to predict flow rates under actual operating conditions.

- ^d For seat diameters 400 mm and over the maximum seat leakage for leakage class VI is about 40 % of the maximum seat leakage for leakage class V, test procedure 1.

5.6 Packing test

5.6.1 General

This test can be performed at the same time as the hydrostatic test, per 5.6.2, or the seat leak test, as per 5.6.3. Procedure A, 5.6.2, is the procedure that shall be used unless otherwise specified by purchaser or manufacturer. If the control valve shall be subjected to production acceptance testing on fugitive emissions (such as ISO 15848-2), the packing test can be waived.

5.6.2 Procedure A

MANDATORY (Packing test performed during hydrostatic test)

5.6.2.1 Packing tightening

The packing shall be tightened to the recommended procedure from the manufacturer. Tightening of the packing shall not be modified after the packing test. Rated travel and dead band tests as per 4.5 and 4.6 shall be completed without modification to the packing tightness.

5.6.2.2 Test medium

The test medium shall be liquid, in accordance with 5.2 a).

5.6.2.3 Test pressure

The test pressure shall be set according to the valve design code. If there is any visible leakage during the test, the pressure may be reduced to 1,1 times the allowable operating pressure at room temperature, and leakage rechecked.

5.6.2.4 Test procedure

Follow the procedure of the selected valve design code; while pressurized, visually check for leakage through the packing.

5.6.2.5 Acceptance criteria

There can be no visible leakage through the packing.

5.6.3 Procedure B

SUPPLEMENTARY (Which can be done during seat leak test or by itself)

5.6.3.1 Packing tightening

The packing shall be tightened to the recommended procedure from the manufacturer. Tightening of the packing shall not be modified until rated travel and dead band tests as per 4.5 and 4.6 have been completed.

5.6.3.2 Test medium

The test medium shall be gas, in accordance with 5.2 b).

5.6.3.3 Test pressure

The gas pressure inside the valve shall be between 300 kPa and 400 kPa (3 bar and 4 bar) gauge or within ± 5 % of the maximum operating pressure specified by the purchaser if it is below 350 kPa (3,5 bar) (or refer to 5.5.3.2). Test procedure:

- Pressurize the valve with the test medium.
- Stroke the valve through the complete valve travel at least two times.
- Check the packing tightness before and after the stroking.

5.6.3.4 Acceptance criteria

No visible leakage shall occur at the packing, using leak detection fluid or immersing the valve in water.

5.7 Rated valve travel test

5.7.1 General

Rated valve travel tests are to be performed on the control valve (with its actuator) without internal pressure and with packing tightened to withstand 5.6.2.1.

5.7.2 Control valves with positioners

Control valves with positioners shall start to open (or close) when an input signal between 0 % and 3 % of span is added to the lower value of the signal range. They shall be fully open (or closed) when a signal between 97 % and 100 % of the signal range is applied.

For multirange applications, use 6 % instead of 3 %, and 94 % instead of 97 %.

NOTE For digital positioners, these values are optional because they can be programmed.

5.7.3 Control valves with spring-opposed actuators without positioners

- a) Control valves which open with increasing signal shall reach 100 % of travel when the upper limit of the bench range is applied and shall be fully closed when the lower limit of the bench range is applied.
- b) Control valves which close with increasing signal shall reach 100 % of travel when the lower limit of the bench range is applied and shall be fully closed when the upper limit of the bench range is applied.

Because of hysteresis, dead band and manufacturing tolerances (spring, diaphragm area, etc.), there can be a difference between the specified bench range and its in service values. Verification of the bench range is required to assure that the correct spring has been installed. The lower value of the bench range for a control valve, which opens with increasing actuator pressure, and the upper value of the bench range for a control valve, which opens with decreasing actuator pressure, affect the shutoff capability of the valve and should be checked.

5.7.4 Control valves with double-acting actuators without positioners

The test is carried out without a positioner. Control valves shall reach 100 % of travel when the specified air pressure is supplied to one of the two chambers and shall be fully closed when the specified air pressure is supplied to the other chamber. During the test, the non-pressurised chamber of the actuator shall be exhausted to the atmosphere.

5.8 Dead band tests

5.8.1 General

Dead band tests are to be performed on the control valve (with its actuator) without internal pressure and with packing tightened according to 5.6.2.1.

5.8.2 Test equipment

5.8.2.1 Test equipment for manually recorded test

The stem (or shaft) movement is detected by a dial indicator. Pneumatic signals are measured by a manometer (water or mercury) or a sensitive test type pressure gauge. Electrical signals are measured by a test meter of adequate range and sensitivity.

5.8.2.2 Test equipment for automatically recorded test

The stem (or shaft) movement and the operating signal are continually recorded by an analogue X-Y plotter capable of measuring the full range of the travel and the operating signal. This is used in conjunction with a displacement to voltage converter and a pressure or current to voltage converter. Valve diagnostic instruments, including digital valve positioners, that incorporate these features may also be used for this test.

5.8.3 Test procedure

5.8.3.1 Test procedure for valves with spring-opposed actuators

Starting with the valve actuator at one end of the travel (0 % or 100 %), the operating signal is varied until the stem (or shaft) has moved to 25 % of the rated travel. The signal is held at this point and its value (A) recorded. The signal is then slowly reversed until the stem (or shaft) starts to move in the reverse direction. The value (B) of the operating signal at the commencement of this reverse movement is recorded. Similar readings are taken and recorded at 50 % and 75 % of the rated travel.

The dead band x at each of the reference points is the change in operating signal applied to produce the reverse movement of the stem (or shaft). Dead band x is expressed as a percentage of the full span of the operating signal as given by the following equation:

$$x = \frac{|A - B|}{a - b} \times 100 \%$$

where

x is the dead band;

A is the signal recorded at termination of travel;

B is the signal required to cause reverse movement;

a is the upper limit of signal range;

b is the lower limit of signal range.

The data required for dead band calculation may be obtained from a combined hysteresis and dead band test at the manufacturer's option if the testing and data recording meet the above requirements from the dead band portion of the testing. Refer to Figure 1c.

5.8.3.2 Test procedure for valves with double-acting actuators

For valves with double-acting actuators, the test procedure is the same as in 5.8.3.1, except that the signal is applied to the positioner. The actuator may be tested without the positioner subject to agreement between the manufacturer and the purchaser. In this case, the difference between the air pressure in the two chambers shall be recorded.

5.8.4 Acceptance criteria

See Table 3 for maximum recommended values for dead band error.

Table 3 – Maximum recommended values of dead band

Valve type	Recommended maximum values of dead band (% of full range input signal)
Valve with actuator, no positioner	6,0 ^a
Valve with positioner disengaged.	15,0 ^b
Valve with actuator, with positioner	1,0 ^c
^a When dead band values exceed 6 %, valves should be equipped with a positioner. ^b Values exceeding 15 % are permissible provided that supplementary tests (e.g. stroking time, dead time) or equivalent dynamic analyses are performed. Dynamic performance of the control valve can be affected by high friction. ^c By agreement between the manufacturer and the purchaser, dead band tests for valves and actuators equipped with positioners may be replaced by certification of the static positioner performance	

5.9 Stroking time test

5.9.1 General

Stroking time tests are to be performed on the control valve (with its actuator and accessories completely mounted and adjusted) without internal pressure and with packing tightened according to 5.6.2.1. The supply pressure shall be the minimum supply pressure as given in the valve specification. Special care shall be taken to avoid external influence on the stroking time, for example by not sufficient air supply capacity.

5.9.2 Test equipment

The stem (or shaft) movement and the operating signal are continually recorded by a digital recorder or an analogue 2-channel X-t plotter capable of measuring the full range of the travel and the operating signal. This is used in conjunction with a displacement to voltage converter and a pressure or current to voltage converter. Valve diagnostic instruments that incorporate these features may also be used for this test.

5.9.3 Test procedures

5.9.3.1 Test procedure for on/off operation via solenoid valve

Opening time: The valve shall be in the closed position when the solenoid valve is energized or de-energized, as per order specification. The stroking time is the time from energizing or de-energizing the solenoid valve until the valve reaches its rated travel.

Closing time: The valve shall be in the open position when the solenoid valve is energized or de-energized, as per order specification. The stroking time is the time from energizing or de-energizing the solenoid valve until the valve reaches its defined closed position (normally defined by the end of valve stem/shaft movement).

5.9.3.2 Test procedure for control operation via valve positioner

This test can be performed on 100 % signal change or any fraction of this. Starting from valve stability at the start input signal for the test, the stroking time is the time from applying the operating signal change until the valve reaches 95% of the stem/shaft movement between the start position and the final end position (the position where the valve reaches stability again).

IECNORM.COM : Click to view the full PDF of IEC 60534-4:2021

Annex A (informative)

Example calculations of seat leakage

A.1 General

A.1.1 Overview

This annex provides example calculations of seat leakage for all the leakage classes in Table 2. The equations are taken from IEC 60534-2-1.

A.1.2 Valve description

Globe valve

DN 100

PN 40

Seat diameter: $D = 100$ mm

Rated flow coefficient C : $K_v = 160$ m³/h

Pressure differential ratio factor: $x_T = 0,72$

Liquid pressure recovery factor: $F_L = 0,90$

A.1.3 Test differential pressures

The following test differential pressures are used:

Test procedure 1: $\Delta p = 300$ kPa (selected by manufacturer)

Test procedure 2: $\Delta p = 3\,500$ kPa (maximum operating differential pressure specified by purchaser)

A.1.4 Calculation of rated valve capacity

A.1.4.1 General

The calculations of the rated valve capacities are made using the equations from IEC 60534-2-1.

A.1.4.2 Test procedure 1 using water as test medium

$$Q = N_1 \times F_p \times F_R \times C \sqrt{\frac{\Delta p}{\rho / \rho_0}} = 277 \text{ m}^3/\text{h}$$

(rated valve capacity)

where

$$N_1 = 0,1$$

$$F_p = 1$$

$$F_R = 1$$

$$C = K_v = 160 \text{ m}^3/\text{h}$$

$$\rho / \rho_0 = 1$$

$$\Delta p = 300 \text{ kPa}$$

A.1.4.3 Test procedure 2 using water as test medium

$$p_1 = p_2 + \Delta p = 3\,600 \text{ kPa}$$

where

$$p_2 \approx 100 \text{ kPa (open to atmosphere)}$$

$$\Delta p = 3\,500 \text{ kPa}$$

$$\Delta p_{\max} = F_L^2 (p_1 - F_F \cdot p_v) = 2\,914 \text{ kPa}$$

(maximum allowable differential pressure for sizing purposes)

where

$$F_L = 0,90$$

$$p_1 = 3\,600 \text{ kPa}$$

$$F_F = 0,96$$

$$p_v = 2,34 \text{ kPa}$$

Since $\Delta p_{\max} < \Delta p$, the flow is therefore choked.

$$Q = N_1 \cdot F_L \cdot F_R \cdot C \sqrt{\frac{p_1 - F_F \cdot p_v}{\rho / \rho_0}} = 864 \text{ m}^3/\text{h}$$

(rated valve capacity)

where

$$N_1 = 0,1$$

$$F_L = 0,90$$

$$F_R = 1$$

$$C = K_v = 160 \text{ m}^3/\text{h}$$

$$p_1 = 3\,600 \text{ kPa}$$

$$F_F = 0,96$$

$$p_v = 2,34 \text{ kPa}$$

A.1.4.4 Test procedure 1 using air as test medium

$$p_1 = p_2 + \Delta p = 400 \text{ kPa (absolute)}$$

where

$$p_2 \approx 100 \text{ kPa (open to atmosphere)}$$

$$\Delta p = 300 \text{ kPa}$$

$$x = \frac{\Delta p}{p_1} = 0,75$$

where

$$\Delta p = 300 \text{ kPa}$$

$$p_1 = 400 \text{ kPa}$$

$$F_{\gamma} \cdot x_T = 0,72$$

where

$$F_{\gamma} = 1$$

$$x_T = 0,72$$

Since x shall not exceed $F_{\gamma} \cdot x_T$, then use $x = 0,72$ to calculate Y .

$$Y = 1 - \frac{x}{3 \cdot F_{\gamma} \cdot x_T} = 0,667$$

where

$$x = 0,72 \text{ (it must not exceed } F_{\gamma} \cdot x_T \text{)}$$

$$F_{\gamma} = 1$$

$$x_T = 0,72$$

$$W = N_8 \cdot F_p \cdot C \cdot p_1 \cdot Y \sqrt{\frac{x \cdot M}{T_1 \cdot Z}} = 12\,529 \text{ kg/h}$$

(rated mass valve capacity)

where

$$N_8 = 1,1$$

$$F_p = 1$$

$$C = K_v = 160 \text{ m}^3/\text{h}$$

$$p_1 = 400 \text{ kPa}$$

$$Y = 0,667$$

$$x = 0,72$$

$$M = 28,97 \text{ kg/kmol}$$

$$T_1 = 293 \text{ K}$$

$$Z = 1$$

$$Q = N_9 \cdot F_p \cdot C \cdot p_1 \cdot Y \sqrt{\frac{x}{M \cdot T_1 \cdot Z}} = 9\,672 \text{ m}^3/\text{h}$$

(rated volumetric valve capacity)

where

$$N_9 = 24,6 \text{ (for normal conditions of } p_s = 1\,013,25 \text{ mbar and } t_s = 273 \text{ K)}$$

$$F_p = 1$$

$$C = K_v = 160 \text{ m}^3/\text{h}$$

$$p_1 = 400 \text{ kPa}$$

$$Y = 0,667$$

$$x = 0,72$$

$$M = 28,97 \text{ kg/kmol}$$

$$T_1 = 293 \text{ K}$$

$$Z = 1$$

A.1.5 Calculated maximum allowable seat leakages

Table A.1 shows the maximum allowable seat leakages for all of the leakage classes for the valve described in Clause A.1.2.

Table A.1 – Maximum seat leakage for each leakage class

Leakage class	Test medium	Test procedure	Maximum seat leakage
I	As agreed between purchaser and manufacturer		
II	Water	1	1,39 m ³ /h = 23,1 l/min
	Air	1	62,6 kg/h 48,4 m ³ /h = 806 l/min
III	Water	1	0,277 m ³ /h = 4,62 l/min
	Air	1	12,5 kg/h 9,67 m ³ /h = 161,2 l/min
IV	Water	1	0,027 77 m ³ /h = 0,462 l/min
		2	0,086 4 m ³ /h = 1,44 l/min
	Air	1	1,253 kg/h 0,967 m ³ /h = 16,1 l/min
IV-S1	Water	1	0,001 39 m ³ /h = 0,023 l/min
		2	0,004 32 m ³ /h = 0,072 l/min
	Air	1	0,062 6 kg/h 0,048 4 m ³ /h = 0,806 l/min
V	Water	2	0,063 l/h = 1,05 × 10 ⁻³ l/min
	Air	1	0,001 1 m ³ /hr = 0,0185 l/min
VI	Air	1	1,53 ml/min = 1,53 × 10 ⁻³ l/min
NOTE All values of volumetric flow rate are for normal conditions which are an absolute pressure of 1 013,25 mbar and a temperature of 273 K.			

A.2 General

A.2.1 Overview

Clause A.2 provides example calculations of seat leakage for class VI and seat diameter over 400 mm.

A.2.2 Valve description

Butterfly valve:

DN 800

Seat diameter: $D = 800$ mm

A.2.3 Test differential pressure

The following test differential pressure is used:

Test procedure 1: $\Delta p = 350$ kPa.

Test medium = Air

A.2.4 Calculation of class VI maximum allowable seat leakage

Maximum allowable seat leakage for leakage class VI:

$$\text{Max leakage} = 3 \cdot 10^{-3} \cdot \Delta p \cdot \text{leakage rate factor}$$

where:

Δp is expressed in [kPa];

Leakage rate factor (from Table 3) is: $(0,071 \cdot \text{Seat diameter}) = 0,071 \cdot 800 = 56,8$ [ml/min];

Maximum allowed leakage with air:

$$\text{Max leakage} = 3 \cdot 10^{-3} \cdot 350 \cdot 56,8 = 59,64 \text{ [ml/min]} = 0,06 \text{ [l/min]}$$

NOTE All values of volumetric flow rate are for normal conditions which are an absolute pressure of 1 013,25 mbar and a temperature of 273 K.

IECNORM.COM : Click to view the full PDF of IEC 60534-4:2021

Annex B
(informative)

**Inspection and routine testing checklist
(per IEC 60534-4)**

Manufacturer:		Manufacturer reference no.:	
Customer:		Purchase order no.:	
Date:		Place of inspection:	
Visual inspection:			
Valve body	☐ OK	Bolts/nuts	☐ OK
Actuator	☐ OK	Accessories	☐ OK
Tubing	☐ OK	Marking	☐ OK
Tag no.	☐ OK		
Dimensional check:			
Face-to-face	☐ OK	Body connections	☐ OK
Electrical connections	☐ OK	Pneumatic connections	☐ OK
Outline dimensions	☐ OK		
Hydrostatic test:			
Body shell test	☐ OK	Packing test	☐ OK
Seat leakage test:			
Leakage class:		Test medium:	Test procedure:
Measured seat leakage:			☐ OK
Rated valve travel test	☐ OK	Dead band	☐ OK
Additional tests (only if agreed between manufacturer and purchaser):			
Flow capacity	☐ OK	Flow characteristics	☐ OK
Hysteresis	☐ OK	Stroking time	☐ OK
Documentation:			
Certificate of compliance	☐		
Test certificate	☐ Type		
Inspection certificate	☐ Type		

Signature Manufacturer

Signature Customer/Inspector

Bibliography

IEC 61298 (all parts), *Process measurement and control devices – General methods and procedures for evaluating performance*

ISO 15848-2, *Industrial valves – Measurement, test and qualification procedures for fugitive emissions – Part 2: Production acceptance test of valves*

IECNORM.COM : Click to view the full PDF of IEC 60534-4:2021

SOMMAIRE

AVANT-PROPOS	28
1 Domaine d'application	30
2 Références normatives	30
3 Termes et définitions	30
4 Exigences	32
4.1 Généralités	32
4.2 Essai hydrostatique	33
4.3 Essai de fuite au siège	33
4.4 Essai de la garniture d'étanchéité	34
4.5 Essai de course assignée de la vanne	34
4.6 Essais de zone d'insensibilité	34
4.7 Essais complémentaires	34
5 Procédures d'essai	34
5.1 Instruments de mesure	34
5.1.1 Généralités	34
5.1.2 Instruments de mesure de la pression	34
5.1.3 Instruments de mesure du débit	35
5.1.4 Instruments de mesure de la course	35
5.1.5 Étalonnage	35
5.2 Fluide d'essai	35
5.3 Outillages d'essai	35
5.4 Essai hydrostatique	35
5.5 Fuite au siège	36
5.5.1 Fluide d'essai	36
5.5.2 Réglages de l'actionneur	36
5.5.3 Procédure d'essai	36
5.5.4 Spécifications de fuite	37
5.6 Essai de la garniture d'étanchéité	39
5.6.1 Généralités	39
5.6.2 Procédure A	39
5.6.3 Procédure B	40
5.7 Essai de course assignée de la vanne	40
5.7.1 Généralités	40
5.7.2 Vannes de régulation avec positionneur	40
5.7.3 Vannes de régulation avec actionneur à ressort de rappel sans positionneur	41
5.7.4 Vannes de régulation avec actionneur à double effet sans positionneur	41
5.8 Essais de zone d'insensibilité	41
5.8.1 Généralités	41
5.8.2 Appareillage d'essai	41
5.8.3 Procédure d'essai	41
5.8.4 Critères d'acceptation	42
5.9 Essai de temps de manœuvre	43
5.9.1 Généralités	43
5.9.2 Appareillage d'essai	43
5.9.3 Procédures d'essai	43

Annexe A (informative) Exemple de calculs de fuite au siège	44
A.1 Généralités	44
A.1.1 Vue d'ensemble	44
A.1.2 Description de la vanne	44
A.1.3 Pressions différentielles d'essai	44
A.1.4 Calcul de la capacité assignée de la vanne	44
A.1.5 Fuites au siège maximales admissibles déterminé par calcul	47
A.2 Généralités	47
A.2.1 Vue d'ensemble	47
A.2.2 Description de la vanne	47
A.2.3 Pression différentielle d'essai	47
A.2.4 Calcul de la fuite au siège maximale admissible de classe VI	48
Annexe B (informative) Récapitulation des inspections et essais individuels de série (selon l'IEC 60534-4)	49
Bibliographie	50
Figure 1 – Hystérésis et zone d'insensibilité	31
Tableau 1 – Essais	33
Tableau 2 – Fuite au siège maximale pour chaque classe de fuite	38
Tableau 3 – Valeurs maximales recommandées de zone d'insensibilité	42
Tableau A.1 – Fuite au siège maximale pour chaque classe de fuite	47

IECNORM.COM : Click to view the full PDF of IEC 60534-4:2021

COMMISSION ÉLECTROTECHNIQUE INTERNATIONALE

VANNES DE RÉGULATION DES PROCESSUS INDUSTRIELS –

Partie 4: Inspection et essais individuels de série

AVANT-PROPOS

- 1) La Commission Électrotechnique Internationale (IEC) est une organisation mondiale de normalisation composée de l'ensemble des comités électrotechniques nationaux (Comités nationaux de l'IEC). L'IEC a pour objet de favoriser la coopération internationale pour toutes les questions de normalisation dans les domaines de l'électricité et de l'électronique. À cet effet, l'IEC – entre autres activités – publie des Normes internationales, des Spécifications techniques, des Rapports techniques, des Spécifications accessibles au public (PAS) et des Guides (ci-après dénommés "Publication(s) de l'IEC"). Leur élaboration est confiée à des comités d'études, aux travaux desquels tout Comité national intéressé par le sujet traité peut participer. Les organisations internationales, gouvernementales et non gouvernementales, en liaison avec l'IEC, participent également aux travaux. L'IEC collabore étroitement avec l'Organisation Internationale de Normalisation (ISO), selon des conditions fixées par accord entre les deux organisations.
- 2) Les décisions ou accords officiels de l'IEC concernant les questions techniques représentent, dans la mesure du possible, un accord international sur les sujets étudiés, étant donné que les Comités nationaux de l'IEC intéressés sont représentés dans chaque comité d'études.
- 3) Les Publications de l'IEC se présentent sous la forme de recommandations internationales et sont agréées comme telles par les Comités nationaux de l'IEC. Tous les efforts raisonnables sont entrepris afin que l'IEC s'assure de l'exactitude du contenu technique de ses publications; l'IEC ne peut pas être tenue responsable de l'éventuelle mauvaise utilisation ou interprétation qui en est faite par un quelconque utilisateur final.
- 4) Dans le but d'encourager l'uniformité internationale, les Comités nationaux de l'IEC s'engagent, dans toute la mesure possible, à appliquer de façon transparente les Publications de l'IEC dans leurs publications nationales et régionales. Toutes divergences entre toutes Publications de l'IEC et toutes publications nationales ou régionales correspondantes doivent être indiquées en termes clairs dans ces dernières.
- 5) L'IEC elle-même ne fournit aucune attestation de conformité. Des organismes de certification indépendants fournissent des services d'évaluation de conformité et, dans certains secteurs, accèdent aux marques de conformité de l'IEC. L'IEC n'est responsable d'aucun des services effectués par les organismes de certification indépendants.
- 6) Tous les utilisateurs doivent s'assurer qu'ils sont en possession de la dernière édition de cette publication.
- 7) Aucune responsabilité ne doit être imputée à l'IEC, à ses administrateurs, employés, auxiliaires ou mandataires, y compris ses experts particuliers et les membres de ses comités d'études et des Comités nationaux de l'IEC, pour tout préjudice causé en cas de dommages corporels et matériels, ou de tout autre dommage de quelque nature que ce soit, directe ou indirecte, ou pour supporter les coûts (y compris les frais de justice) et les dépenses découlant de la publication ou de l'utilisation de cette Publication de l'IEC ou de toute autre Publication de l'IEC, ou au crédit qui lui est accordé.
- 8) L'attention est attirée sur les références normatives citées dans cette publication. L'utilisation de publications référencées est obligatoire pour une application correcte de la présente publication.
- 9) L'attention est attirée sur le fait que certains des éléments de la présente Publication de l'IEC peuvent faire l'objet de droits de brevet. L'IEC ne saurait être tenue pour responsable de ne pas avoir identifié de tels droits de brevets.

L'IEC 60534-4 a été établie par le sous-comité 65B: Équipements de mesure et de contrôle-commande, du comité d'études 65 de l'IEC: Mesure, commande et automation dans les processus industriels. Il s'agit d'une Norme internationale.

Cette quatrième édition annule et remplace la troisième édition, parue en 2006. Cette édition constitue une révision technique.

Cette édition inclut les modifications techniques majeures suivantes par rapport à l'édition précédente:

- a) suppression des précisions concernant l'essai hydrostatique, mais spécification selon laquelle celui-ci doit être réalisé conformément au code de conception de la vanne;
- b) inclusion d'un essai obligatoire relatif à la garniture d'étanchéité des vannes;

- c) mise en évidence des limites de la procédure d'essai de fuite au siège à différentiel de pression réduit;
- d) précisions concernant l'essai de fuite au siège à basse température;
- e) extension de la plage de dimensions pour la classe de fuite VI avec des diamètres du siège inférieurs à 25 mm et supérieurs à 400 mm;
- f) inclusion d'essais de temps de manœuvre.

Le texte de cette Norme internationale est issu des documents suivants:

Projet	Rapport de vote
65B/1208/FDIS	65B/1211/RVD

Le rapport de vote indiqué dans le tableau ci-dessus donne toute information sur le vote ayant abouti à son approbation.

La langue employée pour l'élaboration de cette Norme internationale est l'anglais.

Le présent document a été rédigé selon les Directives ISO/IEC, Partie 2, il a été développé selon les Directives ISO/IEC, Partie 1 et les Directives ISO/IEC, Supplément IEC, disponibles sous www.iec.ch/members_experts/refdocs. Les principaux types de documents développés par l'IEC sont décrits plus en détail sous www.iec.ch/standardsdev/publications.

Une liste de toutes les parties de la série IEC 60534, publiées sous le titre général *Vannes de régulation des processus industriels*, se trouve sur le site web de l'IEC.

Le comité a décidé que le contenu du présent document ne sera pas modifié avant la date de stabilité indiquée sur le site web de l'IEC sous webstore.iec.ch dans les données relatives au document recherché. À cette date, le document sera

- reconduit,
- supprimé,
- remplacé par une édition révisée, ou
- amendé.

VANNES DE RÉGULATION DES PROCESSUS INDUSTRIELS –

Partie 4: Inspection et essais individuels de série

1 Domaine d'application

La présente partie de l'IEC 60534 spécifie les exigences relatives à l'inspection et aux essais individuels de série des vannes de régulation fabriquées conformément aux autres parties de l'IEC 60534.

Le présent document s'applique aux vannes dont les valeurs assignées de pression n'excèdent pas celles de la classe 2500. Les exigences pour les actionneurs ne s'appliquent qu'aux actionneurs pneumatiques.

Le présent document ne s'applique pas aux types de vannes de régulation destinées à fonctionner dans des applications radioactives, des installations de sécurité à l'épreuve du feu ou pour d'autres conditions de fonctionnement dangereuses. Si une norme sur le fonctionnement dangereux est en contradiction avec les exigences du présent document, il convient de faire prévaloir la norme sur le fonctionnement dangereux.

NOTE Le présent document peut être étendu aux valeurs assignées de pression supérieures par accord entre l'acheteur et le fabricant.

2 Références normatives

Les documents suivants sont cités dans le texte de sorte qu'ils constituent, pour tout ou partie de leur contenu, des exigences du présent document. Pour les références datées, seule l'édition citée s'applique. Pour les références non datées, la dernière édition du document de référence s'applique (y compris les éventuels amendements).

IEC 60534 (toutes les parties), *Vannes de régulation des processus industriels*

3 Termes et définitions

Pour les besoins du présent document, les termes et définitions de la série IEC 60534 ainsi que les suivants s'appliquent.

L'ISO et l'IEC tiennent à jour des bases de données terminologiques destinées à être utilisées en normalisation, consultables aux adresses suivantes:

- IEC Electropedia: disponible à l'adresse <http://www.electropedia.org/>
- ISO Online browsing platform: disponible à l'adresse <http://www.iso.org/obp>

3.1

échelle de réglage au banc

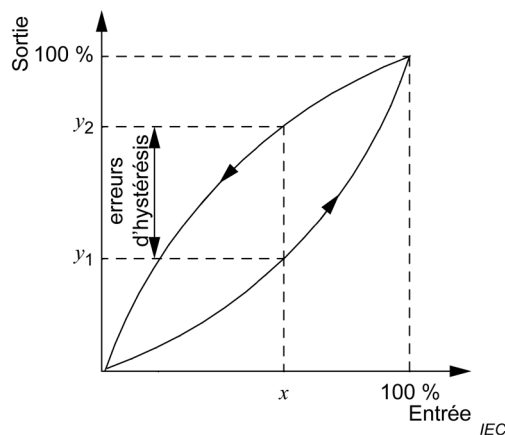
échelle de pressions à l'actionneur pour laquelle l'actionneur effectue sa course assignée dans les deux sens, compte tenu des forces de frottement, la vanne n'étant pas mise sous pression

Note 1 à l'article: L'échelle de fonctionnement de l'actionneur, c'est-à-dire lorsque la vanne est installée dans des conditions de fonctionnement réelles, est différente de l'échelle de réglage au banc.

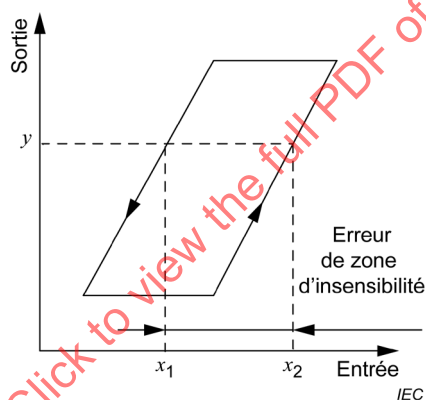
3.2

zone d'insensibilité

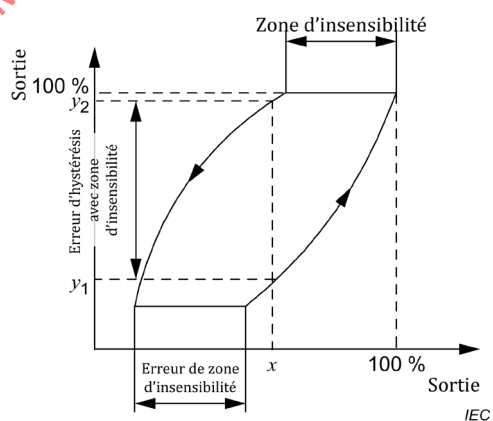
échelle finie des valeurs à l'intérieur de laquelle une inversion du sens de variation de la variable d'entrée ne génère pas de changement détectable de la variable de sortie (voir la Figure 1)



a) Hystérésis



b) Zone d'insensibilité



c) Hystérésis avec zone d'insensibilité

Figure 1 – Hystérésis et zone d'insensibilité

3.3

erreur de zone d'insensibilité

valeur maximale de l'étendue de la zone d'insensibilité (rapportée à l'étendue de l'échelle de mesure)

3.4

hystérésis

propriété d'un dispositif ou d'un instrument qui consiste à donner pour les mêmes valeurs d'entrée des valeurs de sortie différentes, suivant le sens de variation appliqué aux valeurs d'entrée (voir la Figure 1)

3.5

erreur d'hystérésis

écart maximal entre les deux courbes d'étalonnage de la variable mesurée tel qu'il est obtenu en lisant un indicateur dans le sens de la montée et dans le sens de la descente sur toute l'échelle et en soustrayant la valeur de la zone d'insensibilité

3.6

inspection et essais de type

inspection et essais réalisés par le fabricant suivant ses propres procédures pour vérifier que des produits fabriqués suivant les mêmes procédures satisfont aux exigences de la commande

Note 1 à l'article: Il n'est pas nécessaire que les produits inspectés et soumis à l'essai soient ceux effectivement fournis.

3.7

inspection et essais réels

inspection et essais réalisés avant livraison suivant les exigences techniques de la commande, sur les produits à livrer ou sur des unités d'essai dont les produits fournis font partie, afin de vérifier que ces produits satisfont aux exigences de la commande

4 Exigences

4.1 Généralités

Chaque vanne de régulation doit être soumise aux essais obligatoires spécifiés dans le Tableau 1. Les essais supplémentaires spécifiés sont soumis à accord entre le fabricant et l'acheteur. Une récapitulation des inspections et des essais individuels de série comme cela est spécifié par le présent document est fournie à l'Annexe B.

Tableau 1 – Essais

Essai	Catégorie	Référence
1. Essai hydrostatique de l'enveloppe	M	4.2 et 5.4
2. Essai de fuite au siège	M	4.3 et 5.5
3. Essai de la garniture d'étanchéité	M ^b	4.4 et 5.6.2
	S ^b	4.4 et 5.6.3
4. Course assignée de la vanne ^a	M	4.5 et 5.7
5. Zone d'insensibilité ^a	S	4.6 et 5.8
6. Capacité de débit	S	4.7 et IEC 60534-2-3
7. Caractéristique de débit	S	4.7 et IEC 60534-2-4
8. Essai de temps de manœuvre	S	5.9

M = obligatoire
S = supplémentaire

Pour des raisons de sécurité, l'essai hydrostatique de l'enveloppe doit être réalisé en premier. Il convient d'effectuer les autres essais dans l'ordre donné ci-dessus.

^a Les résultats des essais effectués sur une vanne dans des conditions statiques, en usine, ne correspondent généralement pas au fonctionnement dans les conditions de fonctionnement. Le présent document est uniquement destiné à servir de recommandation dans les négociations entre le fabricant et l'acheteur en ce qui concerne les conditions d'essai d'une vanne particulière.

^b L'essai de la garniture d'étanchéité doit être réalisée pendant l'essai hydrostatique de l'enveloppe si la garniture d'étanchéité est installée pendant cet essai conformément aux 4.4 et 5.6.2. L'essai supplémentaire de la garniture d'étanchéité peut également être réalisé conformément aux 4.4 et 5.6.3 au choix ou selon les spécifications du client.

4.2 Essai hydrostatique

Toutes les vannes de régulation montées, à l'exclusion des éléments rapportés par soudure, équipées ou non de leur actionneur, doivent être soumises à un essai hydrostatique comme cela est spécifié en 5.4.

4.3 Essai de fuite au siège

Le fabricant doit spécifier si le taux de fuite réalisable est inférieur au débit maximal de fuite admis. Sous réserve d'un accord entre le fabricant et l'utilisateur, le débit réel de fuite, le débit de fuite admis et la pression d'essai correspondante peuvent être consignés dans le certificat final.

La fuite doit être désignée par le code suivant:

X	X	X
↓	↓	↓
Classe de fuite suivant le Tableau 3: I à VI	Fluide d'essai G: air ou azote L: eau	Procédure d'essai 1 ou 2

Exemple: III L 1

L'essai de fuite au siège tel qu'il est décrit en 5.5 doit être réalisé sur chaque vanne.

Les présentes dispositions relatives à la fuite au siège ne s'appliquent pas aux vannes de régulation dont les coefficients de flux assignés sont inférieurs à:

$$K_v = 0,086; \quad C_v = 0,1$$

Il est prévu que la classe VI s'applique seulement aux vannes équipées de sièges résilients.

NOTE 1 Cette partie de la norme ne peut pas être utilisée comme base pour la prédiction de la fuite lorsque la vanne de régulation est installée dans les conditions de fonctionnement réelles.

NOTE 2 Les débits de fuite réel et admis, ainsi que la pression d'essai correspondante, peuvent également être inclus dans le certificat d'essai sous réserve d'un accord entre le fabricant et l'acheteur.

4.4 Essai de la garniture d'étanchéité

Cet essai, tel qu'il est décrit au 5.6, s'applique à la garniture d'étanchéité principale de la vanne. La garniture d'étanchéité secondaire des soufflets peut être exclue du présent essai lorsqu'elle n'est pas sous pression pendant l'essai hydrostatique.

4.5 Essai de course assignée de la vanne

Le réglage de la course des vannes de régulation doit être vérifié par des essais en usine comme cela est décrit au 5.7.

4.6 Essais de zone d'insensibilité

Le but de l'essai de zone d'insensibilité est de mesurer la variation du signal de commande exigé pour provoquer une inversion du mouvement de la tige (ou de l'arbre) à environ 25 %, 50 %, et 75 % de la course assignée de l'actionneur de la vanne. Ces essais, comme cela est décrit au 5.8, doivent être réalisés sur l'assemblage à livrer.

4.7 Essais complémentaires

Des essais complémentaires tels que la capacité et la caractéristique du débit, le temps de manœuvre, l'hystérésis, etc. (qui sont en dehors du domaine d'application de la présente norme), lorsqu'exigés, doivent faire l'objet d'un accord entre le fabricant et l'acheteur.

5 Procédures d'essai

5.1 Instruments de mesure

5.1.1 Généralités

Les performances des instruments de mesure sont fondées sur l'IEC 61298. L'installation de tous les instruments doit être capable de satisfaire aux exigences d'exactitude.

5.1.2 Instruments de mesure de la pression

Les instruments de mesure de la pression analogiques ou numériques utilisés dans les essais doivent être de type indicateur ou enregistreur, mais doivent être installés de manière à bien représenter la pression réelle dans la pièce soumise à l'essai. Les instruments de mesure doivent être capables de mesurer la pression d'essai dans une limite de ± 5 % de la pression d'essai exigée. Pour l'essai de la zone d'insensibilité, l'inexactitude des instruments ne doit pas dépasser $\pm 0,5$ % de l'échelle complète, et le signal maximal ne doit pas être inférieur à 50 % de l'échelle de l'instrument. La lecture des positionneurs numériques fixés peut être utilisée pour le mesurage de la pression si l'exactitude déclarée est conservée.

5.1.3 Instruments de mesure du débit

L'exactitude des instruments utilisés pour mesurer la fuite au siège doit être dans une plage de ± 10 % de la pleine échelle et ils doivent être utilisés entre 20 % et 80 % de la plage de l'échelle.

5.1.4 Instruments de mesure de la course

L'exactitude des instruments utilisés pour mesurer la course doit être dans une plage de $\pm 0,5$ % de la course assignée. Les positionneurs numériques peuvent être utilisés pour les mesurages de la zone d'insensibilité si la répétabilité est de $\pm 0,5$ % ou mieux.

5.1.5 Étalonnage

La conservation de l'exactitude des instruments de mesure doit faire partie des responsabilités du fabricant de la vanne. Des enregistrements d'étalonnage doivent être présentés à la demande.

5.2 Fluide d'essai

Le fluide d'essai doit être un liquide ou un gaz, comme cela est spécifié dans la description de chaque essai.

- a) Pour un liquide: eau à une température comprise entre 5 °C et 50 °C. L'eau peut contenir une huile soluble ou un inhibiteur de corrosion.
- b) Pour un gaz: air ou azote propre, à une température comprise entre 5 °C et 50 °C. De l'hélium ou de l'azote gazeux propres peuvent également être utilisés pour l'essai de fuite au siège à basse température à l'aide de corrections de pression et de température données dans la note c du Tableau 2.

5.3 Outillages d'essai

Les outillages d'essai ne doivent pas soumettre la vanne à des contraintes extérieures qui peuvent affecter les résultats d'essai.

NOTE L'appareillage d'essai peut appliquer des charges externes suffisantes pour compenser la réaction des forces dues à la pression d'essai.

Lorsqu'il utilise un appareillage et des procédures d'essai différents de ceux qui sont détaillés dans le présent document, le fabricant doit être capable de démontrer l'équivalence de ses procédures d'essai et de ses critères d'acceptation avec les exigences du présent document.

Lorsque des obturateurs sont utilisés pour les vannes à souder en bout, le point d'étanchéité doit être aussi proche que possible de l'extrémité à souder sans dépasser la contrainte admissible sur la zone à souder.

5.4 Essai hydrostatique

Un essai hydrostatique de l'enveloppe doit être réalisé conformément au code (ou à la norme) de conception de la vanne et/ou aux réglementations locales applicables.

Si une vanne possède une double relation pression/température assignée (caractéristique assignée de la relation pression/température amont supérieure à l'aval), il peut être nécessaire de séparer la partie haute pression de la vanne de la partie basse pression à l'aide d'une barrière temporaire et de soumettre à l'essai chaque partie à sa pression d'essai respective.

Les pièces telles que les soufflets, les membranes, les contre-sièges ou les garnitures d'étanchéité qui peuvent être endommagées par la pression d'essai hydrostatique, peuvent être temporairement retirées. Si l'essai hydrostatique est réalisé avec une garniture, celle-ci doit

être soumise à l'essai pendant l'essai hydrostatique conformément aux procédures détaillées au 5.6.

Les éléments rapportés par soudure (raccords, convergents et/ou divergents) ne doivent pas être considérés comme des parties intégrantes de la vanne et, par conséquent, il n'est pas nécessaire de les inclure dans l'essai hydrostatique. S'il n'est pas pratique de soumettre la vanne seule à l'essai hydrostatique, la vanne peut être soumise à l'essai avec les accessoires à la pression hydrostatique de la vanne, à condition que les accessoires soient adaptés à la pression d'essai. Sous réserve d'un accord entre le fabricant et l'acheteur, la vanne peut être de nouveau soumise à l'essai après la soudure de ces accessoires à une pression conforme aux spécifications applicables de la tuyauterie.

5.5 Fuite au siège

5.5.1 Fluide d'essai

Le fluide d'essai doit satisfaire aux exigences du 5.2.

5.5.2 Réglages de l'actionneur

L'actionneur doit être réglé pour satisfaire aux conditions de fonctionnement spécifiées. La force ou le couple exigés pour fermer, obtenu par une pression d'air, un ressort ou tout autre moyen, doit être alors appliqué. Aucun réglage ou ajustement ne doit être fait pour compenser une différence quelconque de force sur le siège obtenue du fait que la pression différentielle d'essai est inférieure à la pression différentielle maximale de fonctionnement de la vanne.

Pour les ensembles de corps de vanne montés constituant un stock, soumis à l'essai sans actionneur, un outillage d'essai doit être utilisé pour appliquer une force résultante sur le siège qui ne dépasse pas la force normale prévue par le fabricant dans les conditions de fonctionnement maximales.

5.5.3 Procédure d'essai

5.5.3.1 Généralités

Le fluide d'essai doit être appliqué à l'entrée normale ou spécifiée du corps de vanne. La sortie du corps de vanne doit être ouverte à l'atmosphère ou connectée à un dispositif de mesure de débit à faible perte de charge, dont la sortie est ouverte à l'atmosphère. Des dispositions doivent être prises pour éviter de soumettre le dispositif de mesure à une pression supérieure à la pression de fonctionnement de sécurité en cas d'ouverture accidentelle de la vanne à l'essai.

Lorsqu'un liquide est utilisé, la vanne doit être ouverte et l'ensemble de corps de vanne doit être complètement rempli, y compris la partie située côté sortie et toute la tuyauterie aval de raccordement. La vanne doit ensuite être refermée. Les poches d'air doivent être éliminées du corps de vanne et de la tuyauterie.

Lorsque le débit de fuite est stabilisé, il convient d'observer le débit pendant le temps nécessaire pour obtenir l'exactitude spécifiée en 5.1.3.

La fuite au siège maximale admissible, telle qu'elle est spécifiée pour chaque classe, ne doit pas dépasser les valeurs indiquées dans le Tableau 3 en utilisant la procédure d'essai définie.

L'essai de fuite au siège, effectué en utilisant une pression différentielle réduite comme cela est indiqué dans la procédure d'essai 1 (5.5.3.2), est utilisé pour vérifier la qualité des surfaces d'étanchéité et l'alignement des pièces internes, mais il ne peut pas être utilisé pour vérifier la résistance mécanique et la rigidité des pièces exigées pour l'étanchéité. Il ne peut pas être utilisé non plus pour vérifier que l'actionneur a une dimension correcte pour la pression différentielle maximale de fonctionnement puisque l'effet de charge de siège est omis.

Dans le cas des vannes produites en un exemplaire unique, ou lorsque les prototypes d'une nouvelle série sont soumis à l'essai, il est ainsi recommandé de procéder à l'essai de fuite au siège de manière que l'ensemble de la structure de fermeture de la vanne soit soumis à l'essai à la pression différentielle maximale de fonctionnement, en suivant la procédure d'essai 2 (5.5.3.3), ou de régler la poussée de l'actionneur en accord avec l'acheteur.

5.5.3.2 Procédure d'essai 1

La pression du fluide d'essai doit être comprise entre 300 kPa et 400 kPa (3 bar et 4 bar) effectifs ou être à ± 5 % près de la pression différentielle maximale de fonctionnement spécifiée par l'acheteur si celle-ci est inférieure à 350 kPa (3,5 bar). Voir le Tableau 3 pour des recommandations concernant le fluide qu'il convient d'utiliser.

5.5.3.3 Procédure d'essai 2

La pression différentielle d'essai doit être à +5 % près de la pression différentielle maximale de fonctionnement à travers la vanne telle qu'elle est spécifiée par l'acheteur.

5.5.4 Spécifications de fuite

Les classes de fuite, les fluides d'essai, les procédures d'essai et les fuites au siège maximales doivent être spécifiés conformément au Tableau 3.

Voir l'Annexe A pour des exemples de calculs de capacité assignée de la vanne et de fuite au siège admissible.

Tableau 2 – Fuite au siège maximale pour chaque classe de fuite

Classe de fuite	Fluide d'essai	Procédure d'essai	Fuite au siège maximale
I	Suivant accord entre l'acheteur et le fabricant		
II	L ou G	1	$5 \times 10^{-3} \times \text{capacité assignée de la vanne}^a$
III	L ou G	1	$10^{-3} \times \text{capacité assignée de la vanne}^a$
IV	L	1 ou 2	$10^{-4} \times \text{capacité assignée de la vanne}$
	G	1	$10^{-4} \times \text{capacité assignée de la vanne}^a$
IV-S1	L	1 ou 2	$5 \times 10^{-6} \times \text{capacité assignée de la vanne}$
	G	1	$5 \times 10^{-6} \times \text{capacité assignée de la vanne}^a$
V	L	2	$1,8 \times 10^{-7} \times \Delta p \text{ [kPa]} \times D \text{ l/h}$ $(1,8 \times 10^{-5} \times \Delta p \text{ [bar]} \times D)^a$
	G	1	$10,8 \times 10^{-6} \times D \text{ Nm}^3/\text{h}^c$ $11,1 \times 10^{-6} \times D \text{ std m}^3/\text{h}^c$
VI (voir la Note 2)	G	1	$3 \times 10^{-3} \times \Delta p \text{ [kPa]} \times \text{facteur de débit de fuite}^b$ $(0,3 \times \Delta p \text{ [bar]} \times \text{facteur de débit de fuite})^b$
<i>D</i> est le diamètre du siège (mm); L = liquide; G = gaz			
^a Pour les conversions de débits en volume des fluides compressibles, utiliser les conditions normalisées qui sont une pression absolue de 1 013,25 mbar et 15,6 °C ou les conditions normales qui sont une pression absolue de 1 013,25 mbar et 0 °C.			
^b Facteur de débit de fuite pour la classe VI			
Diamètre du siège		Facteur de débit de fuite admissible	
mm	ml/min	Bulles par minute	
≤ 25	0,15	1	
40	0,30	2	
50	0,45	3	
65	0,60	4	
80	0,90	6	
100	1,70	11	
150	4,00	27	
200	6,75	45	
250	11,1	–	
300	16,0	–	
350	21,6	–	
≥ 400	0,071 diamètre du siège	–	
			^d

Le nombre de bulles par minute indiqué correspond à une méthode de remplacement suggérée, utilisant un dispositif de mesure étalonné. Dans ce cas, il s'agit d'un tube de 6 mm (diamètre extérieur avec une paroi de 1 mm), immergé dans l'eau à une profondeur comprise entre 5 mm et 10 mm. Il convient de couper l'extrémité du tube de manière carrée et lisse, sans chanfreins ni bavures, et que l'axe du tube soit perpendiculaire à la surface de l'eau.

Si le diamètre du siège de vanne diffère de plus de 2 mm de l'une des valeurs répertoriées, le taux de fuite peut être obtenu par interpolation en prenant pour hypothèse que le taux de fuite varie comme le carré du diamètre du siège.

- c La fuite au siège maximale dans le tableau renvoie à l'air/à l'azote dans les conditions de la procédure d'essai 1. Si des pressions d'essai différentes sont exigées, par exemple procédure d'essai 2, selon accord entre l'utilisateur et le fabricant, alors le débit de fuite maximal admissible en Nm³/h en air ou azote en tant que fluide d'essai doit être de:

$10,8 \times 10^{-6} \times ((p_1 - 101)/350) \times (p_1/552 + 0,2) \times D$ où p_1 est la pression d'entrée en valeur absolue kPa.

Ou, $10,8 \times 10^{-6} ((p_1 - 1,01)/3,5) \times (p_1/5,52 + 0,2) \times D$ où p_1 est en bar en valeur absolue.

Dans le cas des autres gaz, tels que l'hélium ou l'azote, avec une pression et une température d'entrée différentes, le débit de fuite maximal admissible en Nm³/h doit être:

$10,8 \times 10^{-6} \times ((p_1 - 101)/350) \times (p_1/552 + 0,2) \times D \times (288,15/T_1) \times (\eta_{\text{Air}}/\eta_{\text{Gaz}})$

où p_1 est la pression d'entrée en valeur absolue kPa

Ou, $10,8 \times 10^{-6} ((p_1 - 1,01)/3,5) \times (p_1/5,52 + 0,2) \times D \times (288,15/T_1) \times (\eta_{\text{Air}}/\eta_{\text{Gaz}})$

où p_1 est en bar en valeur absolue,

T_1 la température d'entrée du gaz en K, η_{Air} la viscosité dynamique de l'air à 288,15 K et η_{Gaz} la viscosité dynamique du gaz d'essai à T_1 .

Ces conversions prennent pour hypothèse un flux laminaire et ne sont valables que pour la pression de sortie atmosphérique. Elles ne doivent pas être utilisées pour prévoir les taux de débit dans les conditions de fonctionnement réelles.

- d Pour les diamètres du siège de 400 mm et plus, la fuite au siège maximale pour la classe de fuite VI est d'environ 40 % de la fuite au siège maximale pour la classe de fuite V, procédure d'essai 1.

5.6 Essai de la garniture d'étanchéité

5.6.1 Généralités

Cet essai peut être réalisé en même temps que l'essai hydrostatique défini en 5.6.2 ou l'essai de fuite au siège défini en 5.6.3. La procédure A du 5.6.2 est la celle qui doit être utilisée, sauf indication contraire de l'acheteur ou du fabricant. Si la vanne de régulation doit être soumise à un essai de réception en production relatif aux émissions fugitives (comme dans l'ISO 15848-2), l'essai de la garniture d'étanchéité peut être omis.

5.6.2 Procédure A

OBLIGATOIRE (Essai de la garniture d'étanchéité réalisé pendant l'essai hydrostatique)

5.6.2.1 Serrage de la garniture

Le serrage de la garniture d'étanchéité doit correspondre à la procédure recommandée par le fabricant. Le serrage de la garniture d'étanchéité ne doit pas être modifié après l'essai de la garniture. Les essais de course assignée et de zone d'insensibilité définis aux 4.5 et 4.6 doivent être réalisés sans modification du serrage de la garniture d'étanchéité.

5.6.2.2 Fluide d'essai

Le fluide d'essai doit être liquide, conformément au 5.2 a).

5.6.2.3 Pression d'essai

La pression d'essai doit être réglée conformément au code de conception de la vanne. S'il se produit une fuite visible pendant l'essai, la pression peut être réduite jusqu'à 1,1 fois la pression de fonctionnement admissible à la température ambiante. La présence de fuites est alors vérifiée à nouveau.

5.6.2.4 Procédure d'essai

Suivre la procédure du code de conception de la vanne choisie; lorsque la valve est en pression, vérifier visuellement l'apparition de fuite qui traverse la garniture.

5.6.2.5 Critères d'acceptation

Il ne doit y avoir aucune fuite qui traverse la garniture.

5.6.3 Procédure B

SUPPLÉMENTAIRE (peut être réalisé pendant l'essai de fuite au siège ou indépendamment)

5.6.3.1 Serrage de la garniture

Le serrage de la garniture d'étanchéité doit correspondre à la procédure recommandée par le fabricant. Le serrage de la garniture ne doit pas être modifié jusqu'à ce que les essais de course assignée et de zone d'insensibilité aient été réalisés conformément au 4.5 et 4.6.

5.6.3.2 Fluide d'essai

Le fluide d'essai doit être un gaz conformément au 5.2 b).

5.6.3.3 Pression d'essai

La pression de gaz dans la vanne doit être comprise entre 300 kPa et 400 kPa (3 bar et 4 bar) ou être à ± 5 % près de la pression de fonctionnement maximale spécifiée par l'acheteur si elle est inférieure à 350 kPa (3,5 bar) (ou se reporter au 5.5.3.2). Procédure d'essai:

- Pressuriser la vanne avec le fluide d'essai.
- Effectuer au moins deux manœuvres de la vanne sur toute sa course.
- Vérifier l'étanchéité de la garniture avant et après les manœuvres.

5.6.3.4 Critères d'acceptation

Aucune fuite ne doit être visible dans la garniture en utilisant un fluide détecteur de fuite ou en immergeant la vanne dans l'eau.

5.7 Essai de course assignée de la vanne

5.7.1 Généralités

Les essais de course assignée de la vanne doivent être effectués sur la vanne de régulation (avec son actionneur) sans pression à l'intérieur, et dont la garniture d'étanchéité est serrée de manière à supporter les dispositions de 5.6.2.1

5.7.2 Vannes de régulation avec positionneur

Les vannes de régulation avec positionneur doivent commencer à s'ouvrir (ou se fermer) lorsqu'un signal d'entrée compris entre 0 % et 3 % de l'échelle est ajouté à la valeur inférieure de l'échelle de signal. Elles doivent être entièrement ouvertes (ou fermées) lorsqu'un signal d'entrée compris entre 97 % et 100 % de l'échelle de fonctionnement est appliqué.

Pour les utilisations en cascade, appliquer 6 % au lieu de 3 % et 94 % au lieu de 97 %.

NOTE Pour les positionneurs numériques, ces valeurs sont facultatives, car elles peuvent être programmées.

5.7.3 Vannes de régulation avec actionneur à ressort de rappel sans positionneur

- a) Les vannes de régulation qui s'ouvrent avec un signal de commande croissant doivent atteindre 100 % de leur course lorsque la limite supérieure de l'échelle de réglage au banc est appliquée et doivent être complètement fermées lorsque la limite inférieure de l'échelle de réglage au banc est appliquée.
- b) Les vannes de régulation qui se ferment avec un signal de commande croissant doivent atteindre 100 % de leur course lorsque la limite inférieure de l'échelle de réglage au banc est appliquée, et doivent être complètement fermées lorsque la limite supérieure de l'échelle de réglage au banc est appliquée.

En raison de l'hystérésis, de la zone d'insensibilité et des tolérances de fabrication (ressort, surface de membrane, etc.), il peut y avoir une différence entre l'échelle de réglage au banc spécifiée et ses valeurs en fonctionnement. La vérification de l'échelle au banc est exigée pour veiller à ce que le ressort correct a été monté. La valeur inférieure de l'échelle au banc pour une vanne de régulation qui s'ouvre par accroissement de la pression à l'actionneur et la valeur supérieure de l'échelle au banc pour une vanne de régulation qui s'ouvre par diminution de la pression à l'actionneur affectent l'aptitude de la vanne à être étanche sous pression et il convient de les vérifier.

5.7.4 Vannes de régulation avec actionneur à double effet sans positionneur

Cet essai est réalisé sans positionneur. Les vannes de régulation doivent atteindre 100 % de leur course lorsque la pression d'air spécifiée alimente une des deux chambres et doivent être entièrement fermées lorsque la pression d'air spécifiée alimente l'autre chambre. Pendant l'essai, la chambre de l'actionneur qui n'est pas mise sous pression doit être ouverte à l'atmosphère.

5.8 Essais de zone d'insensibilité

5.8.1 Généralités

Les essais de zone d'insensibilité de la vanne doivent être effectués sur la vanne de régulation (avec son actionneur) sans pression à l'intérieur. La garniture d'étanchéité est serrée conformément au 5.6.2.1.

5.8.2 Appareillage d'essai.

5.8.2.1 Appareillage d'essai pour des essais enregistrés manuellement

Le mouvement de la tige (ou de l'arbre) est détecté par un indicateur gradué. Les signaux pneumatiques sont mesurés à l'aide d'un manomètre (à eau ou à mercure) ou d'une jauge de pression de laboratoire sensible. Les signaux électriques sont mesurés par un appareil de mesure de sensibilité et d'échelle appropriées.

5.8.2.2 Appareillage d'essai pour des essais enregistrés automatiquement

Le mouvement de la tige (ou de l'arbre) et le signal de commande sont enregistrés continuellement par un traceur analogique X-Y susceptible de mesurer les échelles complètes de course et de signal de commande. Ce dispositif est utilisé en association avec un convertisseur déplacement-tension et un convertisseur pression-tension ou courant-tension. Les instruments de diagnostic de vanne, y compris les positionneurs de vannes numériques, qui comprennent ces dispositifs peuvent aussi être utilisés pour cet essai.

5.8.3 Procédure d'essai

5.8.3.1 Procédure d'essai pour les vannes avec actionneur à ressort de rappel

En partant avec l'actionneur de vanne en bout de course (0 % ou 100 %), le signal de commande est modifié jusqu'à ce que la tige (ou l'arbre) ait parcouru 25 % de la course assignée. Le signal est arrêté à ce point et sa valeur (A) est enregistrée. Le signal est ensuite